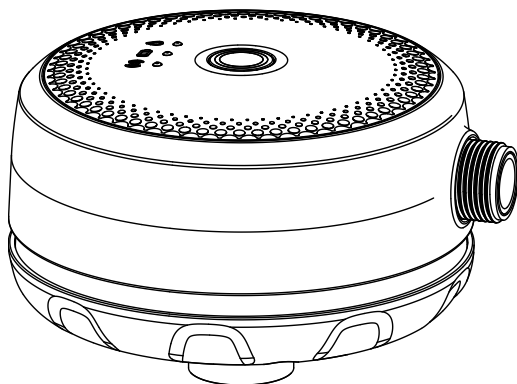


**Č. v. 19050**

smart Pipeline Water Control

sk **Návod na obsluhu**
Počítadlo zavlažovania

Regulátor zavlažovania GARDENA smart Pipeline

1. Bezpečnostné pokyny	5
1.1 Všeobecné bezpečnostné pokyny	5
1.1.1 Plánované použitie	5
1.1.2 Bezpečná manipulácia s batériami	6
1.1.3 Bezpečné spustenie	6
1.2 Ďalšie bezpečnostné pokyny	7
2. Uvedenie do prevádzky	8
2.1 DuoConnect	8
2.1.1 Inštalácia aplikácie GARDENA Bluetooth® App	9
2.1.2 Inštalácia aplikácie GARDENA smart App	10
2.2 Vloženie batérií	11
2.3 Pripojenie regulátora zavlažovania k vodnej prípojke	13
2.3.1 Pripojenie k vodnej prípojke	13
2.3.2 Odpojenie od vodnej prípojky	13
2.4 Pripojenia k vodnej prípojke	14
2.4.1 Nákrutka	14
2.4.2 Adaptér	14
2.4.3 Pripojenie prístroja smart Sensor	15
3. Obsluha	16
3.1 Programovanie regulátora zavlažovania prostredníctvom aplikácie GARDENA Bluetooth® App	16
3.2 Programovanie regulátora zavlažovania prostredníctvom aplikácie GARDENA smart App	16
3.3 Nastavenia na výrobku	17
3.3.1 Ovládacie prvky/displeje	17
3.3.2 Manuálne zavlažovanie	18
3.3.3 Výrobné nastavenia	19

4. Údržba	20
4.1 Čistenie filtra	20
4.2 Čistenie regulátora zavlažovania	20
5. Skladovanie	21
6. Odstraňovanie porúch	22
7. Technické údaje	24
8. Príslušenstvo / Náhradné diely	25
9. Servis / Záruka	26
9.1 Servis	26
9.2 Záruka	26
10. Likvidácia	27
10.1 Likvidácia výrobku	27
10.2 Likvidácia batérií	27
11. Príloha	28
11.1 Priznanie ochranných známok	28
11.2 Vyhlásenie o zhode ES	28

Preklad originálneho návodu na obsluhu



Z bezpečnostných dôvodov nesmú výrobok používať deti a mladiství do veku 16 rokov, ako aj osoby, ktoré nie sú oboznámené s týmto návodom na obsluhu. Osoby s obmedzenými fyzickými alebo psychickými schopnosťami smú tento výrobok používať len pod dohľadom alebo vedením zodpovednej osoby. Deti musia byť pod dohľadom, aby výrobok nepoužívali na hranie. Výrobok nikdy nepoužívajte, ak ste unavení, chorí alebo ste pod vplyvom alkoholu, drog alebo liekov.

1. Bezpečnostné pokyny

1.1 Všeobecné bezpečnostné pokyny

Dôležité!

- Než začnete výrobok používať, pozorne si prečítajte návod na obsluhu a odložte si ho pre prípad, že ho budete v budúcnosti potrebovať.
- Výrobok je možné prevádzkovať vo vonkajšom prostredí pri teplotách od +5 °C do +50 °C.
- Pred každým spustením výrobku skontrolujte, či nie je poškodený.
- Poškodené súčasti uchovávajte mimo dosahu detí.
- Pravidelne kontrolujte, či batérie nie sú poškodené.
- Nepoužívajte poškodené batérie. Použité batérie zlikvidujte v súlade s predpismi (pozrite si „10.2 Likvidácia batérií“, strana 27).
- Poškodené batérie uchovávajte mimo dosahu detí.
- Nepoužívajte výrobok vo výbušnej atmosfére.
- Pred každým spustením výrobku skontrolujte jeho tesnosť.
- Výrobok sa na priamom slnečnom svetle zahrieva. Dotknutie sa výrobku môže spôsobiť drobné popáleniny.

1.1.1 Plánované použitie

Regulátor zavlažovania **GARDENA smart Pipeline Water Control** je určený na súkromné použitie v domáciach a hobby záhradách a smie sa používať iba vonku na ovládanie kvapkových zavlažovacích systémov, presakovacích hadíc alebo postrekovačov. Regulátor zavlažovania **smart Pipeline Water Control** sa tiež môže používať na automatické zavlažovanie, kým ste na dovolenke.



NEBEZPEČENSTVO! **Nebezpečenstvo zranenia**

- Regulátor zavlažovania GARDENA smart Pipeline Water Control sa nesmie používať na priemyselné účely ani v kombinácii s chemikáliami, potravinami alebo horľavými či výbušnými látkami.

1.1.2 Bezpečná manipulácia s batériami

- Z dôvodu funkčnej spoľahlivosti sa v tomto regulátore zavlažovania môžu používať iba tri alkalické batérie typu LR6 (AA) (Mignon).
- Nepoužívajte nabíjateľné batérie.
- Ak chcete zabrániť zlyhaniu regulátora zavlažovania z dôvodu slabej batérie počas dlhšej neprítomnosti, je potrebné batériu vymeniť, keď indikátor stavu batérie svieti načerveno.

1.1.3 Bezpečné spustenie



VAROVANIE!

- Používajte regulátor zavlažovania len vonku.
- Regulátor zavlažovania je zvisle pripevnený k vodnej prípojke a je vhodný pre vodné prípojky GARDENA od roku 2009 (č. v. 8266, č. v. 8250).
- Minimálny prietok vody pre bezpečné fungovanie prepínania regulátora zavlažovania je 20 – 30 l/h (napríklad pre systémy kvapkového zavlažovania by malo byť k dispozícii aspoň 10 – 15 kusov 2 l kvapkačov).
- Teplota pretekajúcej vody nesmie prekročiť 40 °C.
- Používajte len čistú sladkú vodu.
- Minimálny prevádzkový tlak je 0,8 baru, maximálny prevádzkový tlak je 10 barov.
- Vyhnite sa namáhaniu ťahom.
- Neťahajte hadicu, keď je pripojená.



NEBEZPEČENSTVO!

Riziko zástavy srdca

Tento výrobok vytvára počas prevádzky elektromagnetické pole. Toto elektromagnetické pole môže ovplyvniť funkčnosť aktívnych alebo pasívnych implantovaných zdravotníckych pomôcok (napr. kardiostimulátorov), čo môže mať za následok vážne zranenie alebo smrť.

→ Pred použitím tohto výrobku sa poraďte so svojím lekárom a výrobcom pomôcky.

2. Uvedenie do prevádzky

2.1 DuoConnect

Systémy **GARDENA smart Pipeline Water Control** možno ovládať priamo prostredníctvom aplikácie GARDENA Bluetooth® App. Aby ste mohli naplno využiť všetky funkcie a výhody, systém Water Control je možné rozšíriť pomocou prístroja GARDENA smart Gateway (č. v. 19005). Potom sa na prevádzku používa aplikácia GARDENA smart App.

Funkcie	Aplikácia GARDENA Bluetooth® App	Aplikácia GARDENA smart App
Regulácia zo vzdialenosti	< 10 m	odkiaľkoľvek
EasyConfig	✓	✓
S asistenciou GARDENA	Automatické plánovanie na základe – polohy používateľa a podmienok pestovania	Automatické plánovanie na základe – knižnice rastlín – predpovede počasia – prístroja smart Sensor – zavlažovania podľa východu/ západu slnka – polohy používateľa a podmienok pestovania
Pripojenie inteligentnej domácnosti	-	✓

Systémy kvapkového zavlažovania, presakovacie hadice alebo rozprašovače možno používať na automatické zavlažovanie.

Regulátor zavlažovania vykonáva zavlažovanie úplne automaticky podľa nastaveného harmonogramu, a preto ho možno používať aj počas dovolenky.

2.1.1 Inštalácia aplikácie GARDENA Bluetooth® App

Bezplatná **aplikácia GARDENA Bluetooth® App** sa musí nainštalovať do vášho mobilného zariadenia (smartfón/tablet) predtým, ako k nemu pripojíte regulátora zavlažovania.

Stiahnite si aplikáciu GARDENA Bluetooth® App z obchodu App Store (Apple) alebo Google Play.

Alebo naskenujte QR kód.



1. Stiahnite a nainštalujte si aplikáciu GARDENA Bluetooth® App do mobilného zariadenia.
2. Otvorte aplikáciu GARDENA Bluetooth® App v mobilnom zariadení.
3. Vyberte položku „Add product“ (Pridať výrobok).
4. Zo zoznamu výrobkov vyberte regulátor zavlažovania.
Teraz vás prevedieme ďalšími krokmi inštalácie a programovania.

Pomoc pri zapojení:

Ak kontrolka LED nezačne blikat' po vložení akumulátora:

1. Stlačte a podržte tlačidlo na zariadení, kým kontrolka LED pripojenia (L) nezačne blikat'.
Obvykle to trvá približne 3 až 5 sekúnd.
2. Uistite sa, že tlačidlo držíte stlačené, kým nebude viditeľné blikanie.

2.1.2 Inštalácia aplikácie GARDENA smart App

Bezplatná aplikácia **GARDENA smart App** sa musí nainštalovať do vášho mobilného zariadenia (smartfón/tablet) predtým, ako k nemu pripojíte regulátora zavlažovania.

Stiahnite si aplikáciu GARDENA smart App z obchodu App Store (Apple) alebo Google Play.

Alebo naskenujte QR kód:



1. Stiahnite a nainštalujte si aplikáciu GARDENA smart App do mobilného zariadenia.
 2. Zaregistrujte sa ako používateľ a prihláste sa do aplikácie.
 3. Vyberte položku „Add product“ (Pridať výrobok).
 4. Najskôr pripojte smart Gateway (č. v. 19005).
 5. Potom zo zoznamu výrobkov vyberte regulátor zavlažovania.
- Teraz vás prevedieme ďalšími krokmi inštalácie a programovania.*

Pomoc pri zapojení:

Ak kontrolka LED nezačne blikať po vložení akumulátora:

1. Stlačte a podržte tlačidlo na zariadení, kým kontrolka LED pripojenia (L) nezačne blikať.
Obvykle to trvá približne 3 až 5 sekúnd.
2. Uistite sa, že tlačidlo držíte stlačené, kým nebude viditeľné blikanie.

2.2 Vloženie batérií

Batérie nie sú súčasťou dodávky.

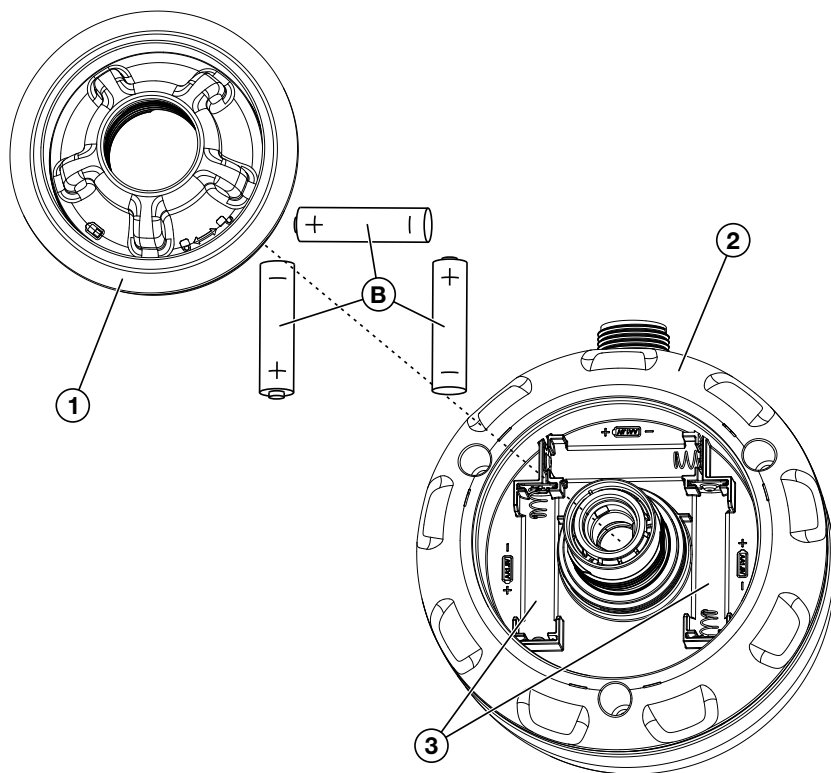
Regulátor zavlažovania sa môže používať len s tromi alkalickými batériami typu LR6 (AA) (Mignon).

Životnosť batérie je približne šesť mesiacov. Životnosť batérie sa môže líšiť v závislosti od okolitej teploty a frekvencie používania.



VAROVANIE!

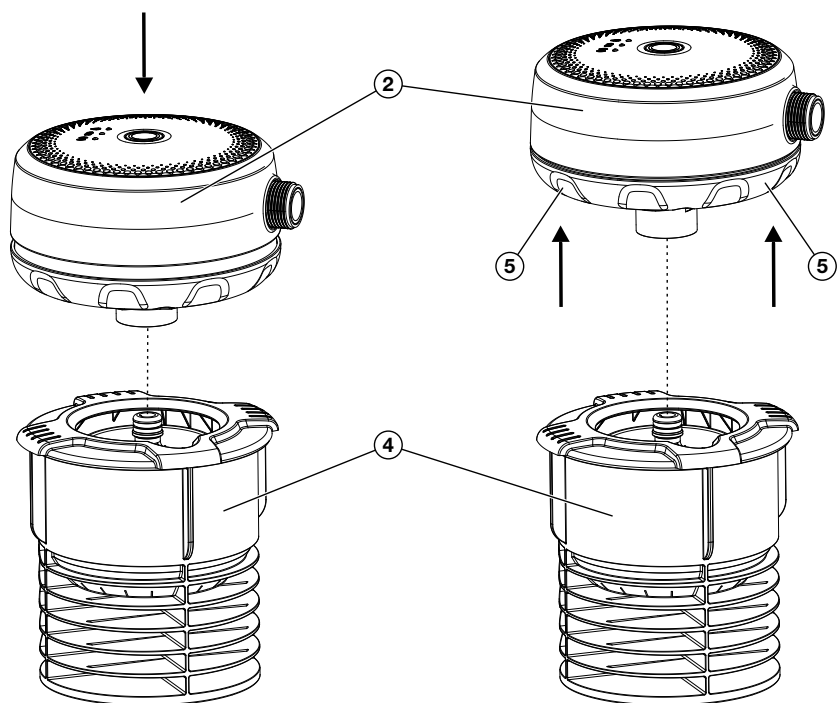
→ Aby bola zaručená plná funkčnosť, nesmú sa používať dobijateľné akumulátory.



1. Otáčaním krytu akumulátora ① na spodnej strane regulátora zavlažovania ② proti smeru hodinových ručičiek otvorte priestor na akumulátory (kryt akumulátora sa spočiatku otáča ľahko, ale potom je to o niečo ťažšie. Tento bod musíte prekonať, aby ste mohli kryt odskrutkovať).
2. Vložte 3 akumulátory ③ do priestoru na akumulátory ③ na regulátore zavlažovania ② (uistite sa, že polarita je správna +/-).
3. Priskrutkujte kryt akumulátora ① späť na regulátor zavlažovania ② (priskrutkujte ho tak, aby bol v jednej rovine s plášťom).

2.3 Pripojenie regulátora zavlažovania k vodnej prípojke

Systém **smart Pipeline Water Control** možno používať so systémom GARDENA Pipeline a musí sa pripojiť zvisle k vodnej prípojke GARDENA Water Station. Je kompatibilný s vodnými prípojkami GARDENA, ktoré sú na trhu od roku 2009 (č. v. 8266, 8250).



2.3.1 Pripojenie k vodnej prípojke

1. Otvorte kryt vodnej prípojky.
2. Zatlačte regulátor zavlažovania ② na vodnú prípojku ④, kým počutelne nezapadne.

2.3.2 Odpojenie od vodnej prípojky

→ Držte regulátor zavlažovania ② zospodu oboma rukami a uvoľnite ho pritlačením hornej a dolnej časti k sebe.

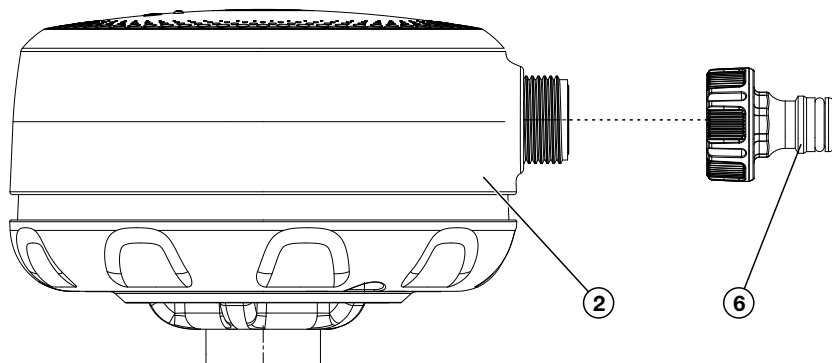
Tyrkysový krúžok bude skrytý.

2.4 Pripojenia k vodnej prípojke

Regulátor zavlažovania sa dodáva s dvoma spojkami.

2.4.1 Nákrutka

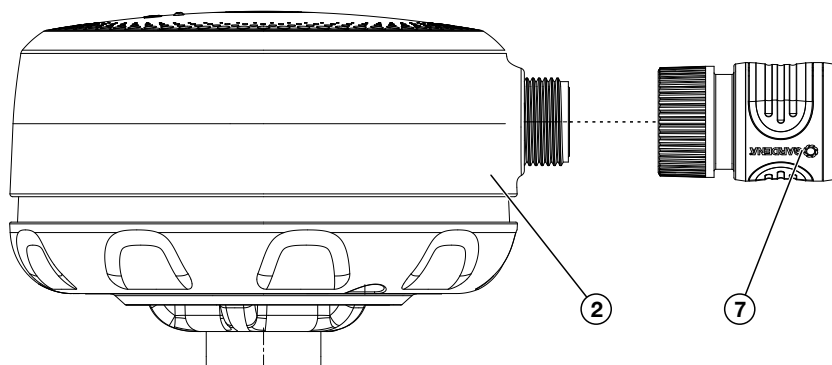
Nákrutka ⑥ umožňuje jednoduchým zakliknutím pripojiť hadicu, napríklad ak je vodná prípojka umiestnená ďalej od požadovaného miesta zavlažovania.



→ Naskrutkujte nákrutku ⑥ na regulátor zavlažovania ②.

2.4.2 Adaptér

Adaptér ⑦ sa dá použiť na jednoduché pripojenie hlavnej jednotky (začiatok systému kvapkového zavlažovania) alebo presakovacej hadice.

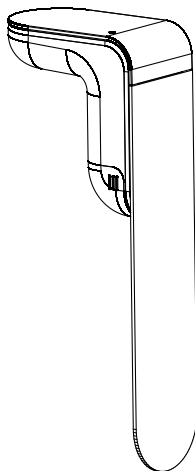


→ Naskrutkujte adaptér ⑦ na regulátor zavlažovania ②.

2.4.3 Pripojenie prístroja smart Sensor

Prístroj smart Sensor (č. v. 19030, 19040) automaticky meria vlhkosť pôdy v oblasti koreňov rastlín a teplotu v blízkosti pôdy a výsledky merania odosiela do prístroja smart Gateway. (Hodnoty je možné čítať prostredníctvom aplikácie GARDENA smart App.)

Prístroj smart Sensor je možné pripojiť len v prípade, ak je regulátor zavlažovania pripojený prostredníctvom aplikácie smart App.



→ Prístroj smart Sensor (č. v. 19030/19040) pripojte v súlade s návodom na obsluhu prístroja smart Sensor.

3. Obsluha

3.1 Programovanie regulátora zavlažovania prostredníctvom aplikácie GARDENA Bluetooth® App

→ Pozrite si časť „2.1.1 Inštalácia aplikácie GARDENA Bluetooth® App“.

Funkcie aplikácie GARDENA Bluetooth® App:

Aplikácia GARDENA Bluetooth® App obsahuje nasledujúce funkcie na riadenie zavlažovania:

- Vytváranie plánov (trvanie a interval)
- Spustenie a ukončenie manuálneho zavlažovania

3.2 Programovanie regulátora zavlažovania prostredníctvom aplikácie GARDENA smart App

Pri prechode medzi **aplikáciou GARDENA Bluetooth® App** a **aplikáciou GARDENA smart App** je výrobok potrebné resetovať na výrobné nastavenia.

1. Stlačte **tlačidlo manuálneho zavlažovania** (M) a podržte ho 15 sekúnd.
2. Pozrite si časť „2.1.2 Inštalácia aplikácie GARDENA smart App“.

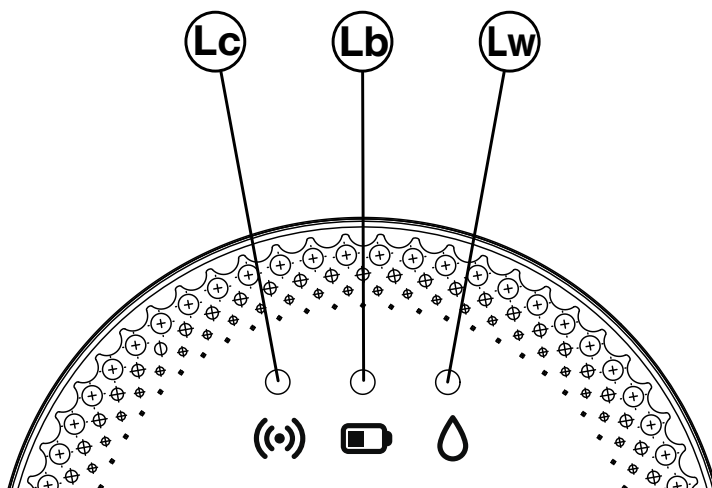
Funkcie aplikácie GARDENA smart App:

Aplikácia GARDENA smart App obsahuje nasledujúce funkcie na riadenie zavlažovania:

- Vytváranie plánov (trvanie a interval) zahŕňajúcich informácie o počasí a knižnicu rastlín
- Spustenie a ukončenie manuálneho zavlažovania
- Pripojte ďalšie zariadenia smart system: napr. smart Sensor (č. v. 19040)
- Integrácia do inteligentnej domácnosti, napr. Apple Home, Alexa, Google Home

3.3 Nastavenia na výrobku

3.3.1 Ovládacie prvky/displeje



GARDENA Bluetooth® App/ GARDENA smart App

Lc indikátor LED pripojenia

Párovanie zariadenia

Zariadenie je pripojené

bliká nabiele

svieti nabiele 10 sek.

Lb indikátor LED akumulátora

Indikátor OK akumulátora

Takmer vybitá batéria

Vybitá batéria

sa rozsvieti nazeleno

svieti načerveno

bliká načerveno

Ak indikátor LED bliká načerveno, ventil sa už neotvorí. Ventil otvorený podľa plánu sa vždy znova zatvorí. Indikátor batérie sa pri výmene batérie vynuluje.

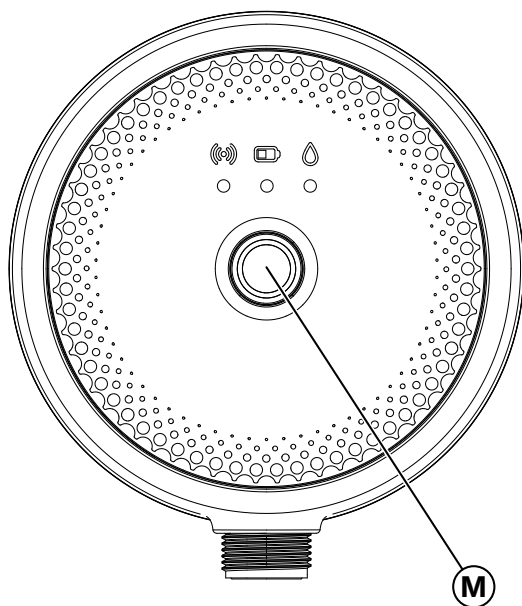
→ Indikátor LED svieti načerveno: Ihneď vymeňte akumulátory (pozrite si kapitolu „2.2 Vloženie batérií“, strana 11).

Lw indikátor LED aktívneho zavlažovania

Aktívne zavlažovanie

svieti nabiele 10 sek.

3.3.2 Manuálne zavlažovanie



Pomocou **manuálneho tlačidla** (M) môžete kedykoľvek spustiť alebo zastaviť zavlažovanie ručne – bez ohľadu na nastavený plán.

Ak je ventil v danom momente otvorený podľa plánu, môžete ho manuálne uzavrieť skôr bez toho, aby ste museli zmeniť plán. Dĺžku trvania manuálneho zavlažovania je možné nastaviť individuálne v aplikácii. V prípade potreby môžete manuálne tlačidlo deaktivovať, aby sa zabránilo jeho neúmyselnému aktivovaniu.

Ak bolo zavlažovanie podľa plánu zastavené manuálne, zavlažovanie riadené podľa plánu nemôže pokračovať.

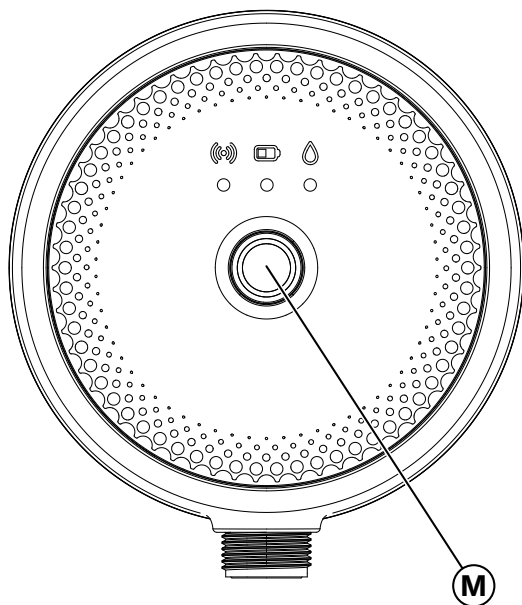
Ak ste ventil manuálne otvorili a naprogramovaný čas spustenia zavlažovania sa prekrýva s trvaním manuálneho zavlažovania, naprogramovaný čas spustenia sa nebude brať do úvahy.

Príklad:

Ventil sa otvorí ručne o 9.00 hod. a trvanie manuálneho zavlažovania je 30 minút.

V tomto prípade sa plán stanovený na 9.15 hod. nevykoná.

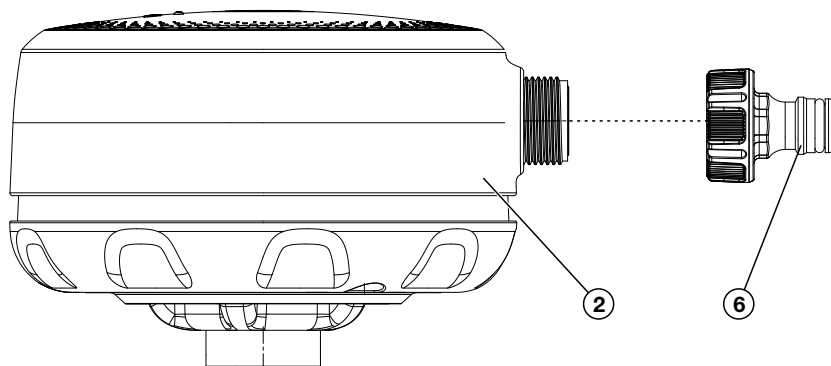
3.3.3 Výrobné nastavenia



- Stlačte a 15 sekúnd podržte **manuálne tlačidlo** (M).
Regulátor zavlažovania smart Water Control sa vynuluje na továrenské nastavenie.

4. Údržba

4.1 Čistenie filtra



Filter regulátora zavlažovania ② sa čistí protiprúdom.

1. Odpojte regulátor zavlažovania ② od vodnej prípojky.
2. Pomocou nákrutky ⑥ pripojte záhradnú hadicu k výstupu vody z regulátora zavlažovania ②.
3. Nechajte vodu pretekať cez regulátor zavlažovania ② proti normálnemu smeru toku.

Tým sa filter vyčistí.

4.2 Čistenie regulátora zavlažovania

Nepoužívajte žiadne korozívne ani abrazívne čistiace prostriedky.

→ Regulátor zavlažovania očistite vlhkou handričkou (nepoužívajte rozpúšťadlá).

5. Skladovanie

Regulátor zavlažovania nie je mrazuvzdorný (pod 4 °C) a musí byť uchovávaný mimo dosahu detí.

Ukladnenie:

1. Vyberte batérie (pozrite si časť „2.2 Vloženie batérií“, strana 11).

Tým sa zabráni poškodeniu spôsobenému vytekaním akumulátorov.

2. Regulátor zavlažovania skladujte na suchom mieste, kde nemrzne.

6. Odstraňovanie porúch

V prípade akýchkoľvek porúch nájdete niekoľko často kladených otázok na nasledovnom odkaze: www.gardena.com

Problém	Možná príčina	Odstránenie
Žiadne LED indikátory	Nesprávne vložené batérie.	→ Dodržte polaritu (+/-).
	Batérie sú úplne vybité.	→ Vložte nové (alkalické) batérie.
Manuálne zavlažovanie prostredníctvom manuálneho tlačidla nie je možné	Regulátor zavlažovania v nečinnom režime.	→ Stlačte manuálne tlačidlo dvakrát (raz na prebudenie, raz na manuálne zavlažovanie).
	Batérie sú vybité (indikátor LED batérie sa rozsvieti načerveno).	→ Vložte nové (alkalické) batérie.
	V systéme Pipeline system nie je voda.	→ Nechajte vodu prúdiť do systému, napr. otvorte vodovodný kohútik.
Zavlažovací program sa neuskutočňuje (nezavlažuje sa)	Ventil bol vopred manuálne otvorený.	→ Vyvarujte sa prípadným časovým prekryviam programov.
	V systéme Pipeline system nie je voda.	→ Nechajte vodu prúdiť do systému, napr. otvorte vodovodný kohútik.
	Batérie sú vybité (indikátor LED batérie sa rozsvieti načerveno).	→ Vložte nové (alkalické) batérie.
	Pri použití čidla pôdnej vlhkosti: smart Sensor hlási vlhkosť.	→ Program zavlažovania pokračuje, akonáhle hladina vody klesne pod nastavenú hranicu.

Problém	Možná příčina	Odstránenie
Regulátor zavlažovania sa nezatvára	Minimálny prietok vody je menší ako 20 l/h.	→ Pripojte viac kvapkačov.
	Nie je prítomný minimálny tlak 0,8 baru.	→ Zabezpečte minimálny tlak 0,8 baru.
	Ventil je znečistený.	→ Oplachujte proti smeru prúdu.
Regulátor zavlažovania nie je možné pripojiť k aplikácii smart App	Výrobok sa predtým používal prostredníctvom rozhrania Bluetooth®.	→ Obnovte na výrobku výrobné nastavenia (stlačte tlačidlo manuálneho zavlažovania a podržte ho 15 sekúnd).

UPOZORNENIE:

Pri iných poruchách sa obráťte na servisné stredisko GARDENA. Opravy môžu vykonávať len servisné strediská GARDENA alebo špecializovaní predajcovia schválení spoločnosťou GARDENA.

7. Technické údaje

Č. v. 19050

Počet ventilov	1
Rozsah prevádzkovej teploty (vonkajšie prostredie)	5 – 50 °C
Min./max. prevádzkový tlak	0,8 / 10 bar
Systém GARDENA Pipeline System	2 – 6 bar
Prietokové médium	Čistá sladká voda
Max. teplota média	40 °C
Požadované batérie	3x alkalické akumulátory typu LR6 (AA) Mignon
Životnosť batérie	jedna sezóna

Interné SRD (rádiové antény s krátkym dosahom):

	Aplikácia GARDENA Bluetooth® App	GARDENA smart App
Frekvenčný rozsah	2,402 – 2,480 GHz	863 – 870 MHz
Maximálny vysielač výkon	10 mW	25 mW
Dosah rádiových vln vo voľnom priestore (pribl.)	10 m	100 m

8. Príslušenstvo/Náhradné diely

GARDENA Gateway	Na používanie inteligentných funkcií regulátora zavlažovania.	Č. v. 19005
Snímač GARDENA	Na zohľadnenie vlhkosti pôdy pri automatickom zavlažovaní.	Č. v. 19040

9. Servis/Záruka

9.1 Servis

Aktuálne kontaktné informácie nášho servisného oddelenia nájdete na webovej stránke:

www.gardena.com/contact

9.2 Záruka

Záruka výrobcu sa riadi záručnými podmienkami, ktoré sú k dispozícii na stránke

www.gardena.com/warranty

10.1 Likvidácia výrobku



Nižšie uvedený symbol znamená, že výrobok nepatrí do komunálneho odpadu. Výrobok recyklujte prostredníctvom miestneho zberného systému pre elektrické a elektronické zariadenia.

Prispejte tým k správnej likvidácii výrobku po skončení životnosti. Informácie získate od miestnych úradov, služby na likvidáciu komunálneho odpadu, servisného predajcu alebo predajcu značky GARDENA. Nesprávna likvidácia môže mať potenciálny negatívny vplyv na životné prostredie a zdravie človeka z dôvodu možnej prítomnosti nebezpečných látok.

10.2 Likvidácia batérií



Batérie sa nesmú likvidovať s bežným domácim odpadom. Musia sa zlikvidovať podľa platných miestnych predpisov o ochrane životného prostredia.

1. Odstráňte batérie z výrobku.
2. Batérie uchovávajte mimo dosahu detí.
3. Dbajte na to, aby kontakty batérií nemohli skratovať, tým, že ich prelepiť páskou.
4. Batérie likvidujte len vtedy, keď sú vybité.
5. Batérie zlikvidujte alebo zrecyklujte v súlade s platnými miestnymi predpismi na ochranu životného prostredia.

11. Príloha

11.1 Priznanie ochranných známok

Apple a logo Apple sú ochranné známky spoločnosti Apple Inc. registrované v USA a ďalších krajinách. Apple Store je servisná známka spoločnosti Apple Inc. registrovaná v USA a ďalších krajinách.

Google a logo Google Play sú ochranné známky spoločnosti Google LLC.

Ďalšie ochranné známky a obchodné názvy sú majetkom príslušných vlastníkov.

11.2 Vyhlásenie o zhode ES

Spoločnosť GARDENA Manufacturing GmbH týmto vyhlasuje, že typ rádiového zariadenia (č. 19050) je v súlade so smernicou 2014/53/EÚ.

Celý text vyhlásenia o zhode ES nájdete na tejto internetovej adrese:
<http://www.gardena.com>

Deutschland / Germany

GARDENA Manufacturing GmbH
Central Service
Hans-Lorenser-Straße 40
D-89079 Ulm
Produktfragen:
(+49) 731 490-123
Reparaturen:
(+49) 731 490-290
www.gardena.com/de/kontakt

Albania

KRAFT SHPK
Autostrada Tirane-Durres
Km 7
1051 Tirane
Phone: (+355) 69 877 7821
info@kraft.al

Argentina

ROBERTO C. RUMBO S.R.L.
Predio Norlog
Lote 7
Benavidez, ZC: 1621
Buenos Aires
Phone: (+54) 11 5263-7862
ventas@rumbostop.com.ar

Armenia

AES Systems LLC
Marshall Babajanyan Avenue 56/2
0022 Yerevan
Phone: (+374) 60 651 651
massisohanyan@icloud.com

Australia

Husqvarna Australia Pty. Ltd.
Locked Bag 5
Central Coast BC
NSW 2252
Phone: (+61) (0) 2 4352 7400
customer.service@husqvarna.com.au

Austria / Österreich

Husqvarna Austria GmbH
Industriezeile 36
4010 Linz
Tel.: (+43) 732 77 01 01-485
www.gardena.com/at/service/beratung/
kontakt/

Azerbaijan

Progres Xüsusi Firması
Aliyar Aliyev 212, Baku, Azerbaijan
Sales: +994 70 326 07 14
Aftersales: +994 77 326 07 14
www.progress-garden.az
info@progress-garden.az

Bahrain

M.H. Al-Mahroos
BUILDING 208, BLOCK 356,
ROAD 328
Salhiya
Phone: +973 1740 8090
almahroos@almahroos.com

Belarus / Беларусь

ООО «Мастер Гарден»
220118, г. Минск,
улица Шаранговича, дом 7а
Тел. (+375) 17 257 00 33
mg@mastergarden.by

Belgium

Husqvarna Belgium nv
Gardena Division
Leuvensesteenweg 542
Planet II E
1930 Zaventem
België

Bosnia / Herzegovina

Silk Trade d.o.o.
Poslovna Zona Vila Br. 20
Phone: (+387) 61 165 593
info@silktrade.com.ba

Brazil

Nordtech Maquinas e Motores Ltd.
Avenida Juscelino Kubitschek
de Oliveira Curitiba
3003 Brazil
Phone: (+55) 41 3595-9600
contato@nordtech.com.br
www.nordtech.com.br

Bulgaria

AGROLAND България АД
бул. 8 Декември, № 13
Обърс 5
1700 Студентски град
София
Тел.: (+359) 24 66 6910
info@agroland.eu

Canada / USA

GARDENA Canada Ltd.
125 Edgeware Road
Unit 15 A
Brampton L6Y 0P5
ON, Canada
Phone: (+1) 905 792 93 30
gardena.customerservice@husqvar-
nagroup.com

Chile

REPRESENTACIONES JCE S.A.
AV. DEL VALLE NORTE 857 PISO 4
HUECHURABA, SANTIAGO, CHILE
Phone: (+56) 2 2414 2600
contacto@jce.cl

China

办公室地址:
上海市长宁区金钟路788号荟聚办
公楼D栋7楼03-05单元

Office Add:

Unit3-5, 7F, Livat Tower D, No.788,
Jin Zhong Rd., Chang Ning Dist.,
Shanghai, PRC 200335

Colombia

Equipos de Toyama Colombia SAS
Cra. 68 D No 25 B 86 Of. 618
Edificio Torre Central
Bogota
Phone: +57 (1) 703 95 20 /
+57 (1) 703 95 22
serviciocliente@toyama.com.co
www.toyama.com.co

Costa Rica

Exim CIA Costa Rica
Calle 25A, B*, Montealegre
Zapote
San José
Costa Rica
Phone: (+506) 2221-5654 / (+506)
2221-5659
eximcostarica@gmail.com

Croatia

Husqvarna Austria GmbH
Industriezeile 36
4010 Linz
Phone: (+43) 732 77 01 01-485
service.gardena@husqvarnagroup.com

Cyprus

Pantelis Papadopoulos S.A.
92 Athinou Avenue
Athens
10442 Greece
Phone: (+30) 21 0519 3100
info@papadopoulos.com.gr

Czech Republic

Gardena
Service Center Vrbno
c/o Husqvarna
Manufacturing CZ s.r.o.
Jesenická 146
79326 Vrbno pod Prádemem
Phone: 800 100 425
servis@gardena.cz

Denmark

GARDENA DANMARK
Lejrevej 19, st.
3500 Værløse
Tlf.: (+45) 70 26 47 70
gardenadk@husqvarnagroup.com
www.gardena.com/dk

Dominican Republic

BOSQUESA, S.R.L.
Carretera Santiago Licey
Km. 5 ½
Esquina Copal II
Santiago De Los Caballeros
51000 Dominican Republic
Phone: (+1) 809-562-0476
contacto@bosquesa.com.do

Egypt

Universal Agencies Co
26, Abdel Hamid Lofly St.
Giza
Phone: (+20) 3 761 57 57

Estonia

Husqvarna Eesti OÜ
Valdeku 132
EE-11216 Tallinn
info@gardena.ee

Finland

Oy Husqvarna Ab
Juurakotie 5 B 2
01510 Vantaa
www.gardena.fi

France

Husqvarna France
9/11 Allée des pierres mayettes
92635 Gennevilliers Cedex
France
http://www.gardena.com/fr
N° AZUR: 0 810 00 78 23
(Prix d'un appel local)

Georgia

Transporter LLC
#7/0, Beliasvili street
0159 Tbilisi, Georgia
Number: (+995) 322 14 71 71
info@transporter.com.ge
www.transporter.com.ge

Service Address and Importer to Great Britain

Husqvarna UK Ltd
Preston Road
Aycliffe Industrial Park
Newtown Aycliffe
County Durham
DL5 6UP
Phone: (+44) (0) 344 844 4558
info.gardena@husqvarna.co.uk

Greece

Π.ΠΑΠΑΔΟΠΟΥΛΟΣ ΑΕΒΕ
Λεωφ. Αθηνών 92
Αθήνα
Τ.Κ. 104 42
Ελλάδα
Τηλ. (+30) 210 5193 100
info@papadopoulos.com.gr

Hong Kong

Tung Tai Company
151-153 Hoi Bun Road
Kwun Tong, Kowloon
Hong Kong
Phone: (+852) 3583 1662
admin@tungtaico.com

Hungary

Husqvarna Magyarország Kft.
Ezred u. 1 – 3
1044 Budapest
Phone: (+36) 1 251-4161
vevoszolgalat.husqvarna@husqvar-
nagroup.com

Iceland

BYKO ehf.
Skemmuvegi 2a
200 Kópavogur
Phone: (+354) 515 4000
byko@byko.is

MHG Verslun ehf

Vikurhvarf 8
203 Kópavogur
Phone: (+354) 544 4656

India

B K RAMAN AND CO
Plot No. 185, Industrial Area,
Phase-2, Ram Darbar
Chandigarh
160002 India
Phone: (+91) 98140 06530
raman@jagandhardware.com

Iraq

Alshiemal Alakhdar Company
Al-Faysaliah, Near Estate Bank
Mosul
Phone: (+964) 78 18 46 75

Ireland

Liffey Distributors Ltd.
309 NW Business Park, Ballycoolen
15 Dublin
Phone: (+353) 1 824 2600
info@liffeyd.com

Israel

HAGARIN LTD.
2 Nahal Harif St.
8122201 Yavne
internet@hagarin.co.il
Phone: (+972) 8-932-0400

Italy

Husqvarna Italia S.p.A.
Centro Direzionale Planum
Via del Lavoro 2, Scala B
22036 ERBA (CO)
Phone: (+39) (0) 31 4147700
assistenza.italia@it.husqvarna.com

Japan

Husqvarna Zenoh Co. Ltd. Japan
1-9 Minamidai, Kawagoe
350-1165 Saitama
Japan
gardena-jp@husqvarnagroup.com

Kazakhstan

ТОО "Лямдэ"
Russian
Адрес: Казахстан, г. Алматы,
ул. Тажикбаевой, 155/1
Тел.: (+7) (727) 355 64 00 /
(+7) (700) 355 64 00
lamed@lamed.kz

Kazakh

Мекен-жайы: Қазақстан,
Алматы қ.,
көш. Тажикбаевой, 155/1
Тел.: (+7) (727) 355 64 00 /
(+7) (700) 355 64 00
lamed@lamed.kz

Kuwait

Palms Agro Production Co
Al Rai- Fourth Ring Road – Block 56.
P.O Box: 1976 Safat
13020 Al-Rai
Phone: (+965) 24 73 07 45
info@palms-kw.com

Kyrgyzstan

ООС0 Айе Мак
Av. Molodaya Guardia 83
720014 Bishkek
Phone: (+996) 312 322115

Latvia

Husqvarna Latvija SIA
Ulbrokas 19A
LV-1021 Riga
info@gardena.lv

Lebanon

Tecnomec
Safra Highway (Beirut – Tripoli) Center
1622 Mezher Bldg.
P.O.Box 215
Jounieh
Phone: (+961) 9 853527 /
(+961) 3 855481
tecnomec@idm.net.lb

Lithuania

UAB Husqvarna Lietuva
Ateities pl. 77C
LT-52104 Kaunas
info@gardena.lt

Luxembourg

Magasins Jules Neuberger
39, rue Jacques Stas
Luxembourg-Gasperich 2549
Case Postale No. 12
Luxembourg 2010
Phone: (+352) 40 14 01
api@neuberger.lu

Malaysia

Glomedic International Sdn Bhd
Jalan Ruang No. 30
Shah Alam, Selangor
40150 Malaysia
Phone: (+60) 3-7734 7997
oase@glomedic.com.my

Malta

I.V. Portelli & Sons Ltd.
85, 86, Triq San Pawl
Rabat - RBT 1240
Phone: (+356) 2145 4289

Mauritius

Espace Maisson Lisee
La City Trionon, St Jean
Quatre Bornes
Phone: (+230) 460 85 85
digital@espacemaisson.mu

Mexico

AFOSA
Av. Lopez Mateos Sur # 5019
Col. La Calma 45070
Zapopan, Jalisco, Mexico
Phone: (+52) 33 3818-3434
isolis@afosa.com.mx

Moldova

Convel SRL
Republica Moldova,
mun. Chisinau,
sos. Muncesti 284
Phone: (+373) 22 857 126
www.convel.md

Mongolia

Soyol Gardening Shop
Narnii Rd
Ulaanbaatar
4230 Mongolia
Phone: +976 7777 5080
soyol@magicnet.mn

Morocco

Proekip
64 Rue de la Participation
Casablanca-Roches Noires
20303 Morocco
Phone: (+212) 661342107
hicham.hafani@proekip.ma

Netherlands

Husqvarna Nederland B.V.
GARDENA Division
Postbus 50131
1305 AC ALMERE
Phone: (+31) 36 521 00 10
info@gardena.nl

Neth. Antilles

Jonka Enterprises N.V.
Sta. Rosa Weg 196
P.O. Box 8200
Curaçao
Phone: (+599) 9 767 66 55
info@jonka.com

New Zealand

Husqvarna New Zealand Ltd.
PO Box 76-437
Manukau City 2241
support.nz@husqvarna.co.nz

North Macedonia

Sinpek d.o.o.
Ul. Kravarski Pat Bb
7000 Bitola
Phone: (+389) 47 20 85 00
sinpek@mt.net.mk

Norway

Husqvarna Norge AS
Gardena Division
Trøskemeien 36
1708 Sarsborg
info@gardena.no

Northern Cyprus

Mediterranean Home & Garden
No 150 Alsakia, Karaoglanoglu
Caddesi Girne
Phone: (+90) 392 821 33 80
info@medgardener.com

Oman

General Development Services
PO 1475, PC - 111
Seeb
111 Oman
Phone: 96824582816
gdsoman@gdsoman.com

Paraguay

Agrofield SRL
AV. CHOFERES DEL CHACO
1449 C/25 DE MAYO
Asunción
Phone: (+595) 21 608 656
consultas@agrofield.com.py

Peru

Sieras y Herramientas Forestal SAC
Av. Las Gaviotas 833, Chorrillos
Lima
Phone: (+51) 1 2 52 02 52
supervisorventas1@siersac.com
www.siersac.com

Philippines

Royal Dragon Traders Inc
10 Linaw Street, Barangay
Saint Peter Quezon City
1114 Philippines
Phone: (+63) 2 7426893
aida.fernandez@rdti.com.ph

Poland

Gardena Service Center Vrbno
c/o Husqvarna Manufacturing CZ
s.r.o. Jesenícká 146
79326 Vrbno pod Prádemem
Czech Republic
Phone: (22) 336 78 90
servis@gardena.pl

Portugal

Husqvarna Portugal, SA
Lagoa - Albarraque
2635 - 595 Rio de Mouro
Phone: (+351) 21 922 85 30
Fax: (+351) 21 922 85 36
info@gardena.pt

Romania

Madex International Srl
Soseaua Odaili 117 - 123,
RO 013603 Bucuresti, S1
Phone: (+40) 21 352 7603
madex@ines.ro

Russia / Россия

ООО „Хускварна“
141400, Московская обл.,
г. Химки,
улица Ленинградская,
владение 39, стр.6
Бизнес Центр
„Химки Бизнес Парк“,
помещение 0802_04
http://www.gardena.ru

Saudi Arabia

SACO
Takhassusi Main Road P.O. Box:
86387 Riyadh 12863
40011 Saudi Arabia
Phone: (966) 11 482 8877
webmaster@saco-ksa.com

Al Futtaim Pioneer Trading
5147 Al Farooq Dist.
Riyadh 7991
Phone: (+971) 4 206 6700
Owais.Khan@alfuttaim.com

Serbia

Domel d.o.o.
Slobodana Đurića 21
11000 Belgrade
Phone: (+381) 11 409 57 12
office@domel.rs

Singapore

Hy-Ray PRIVATE LIMITED
40 Jalan Pemimpin
#02-08 Tat Ann Building
Singapore 577185
Phone: (+65) 6253 2277
info@hyray.com.sg

Slovak Republic

Gardena
Service Center Vrbno
c/o Husqvarna
Manufacturing CZ s.r.o.
Jesenická 146
79326 Vrbno pod Prádemem
Phone: 0800 154044
servis@gardena.sk

Slovenia

Husqvarna Austria GmbH
Industriezeile 36
4010 Linz
Phone: (+43) 732 77 01 01-485
service.gardena@husqvarnagroup.com

South Africa

Husqvarna South Africa (Pty) Ltd
Lifestyle Business Park –
Ground Floor Block A Cnr
Beyers Naude Drive and Ysterhout
Road Randpark Ridge, Randburg
Phone: (+27) 10 015 5750
service@gardena.co.za

South Korea

Kyung Jin Trading Co., Ltd
8F Haengbok Building, 210,
Gangnam-Daero 137-891 Seoul
Phone: (+82) 2 574 6300
kjh@kjh.co.kr

Spain

Husqvarna España S.A.
Calle de Rivas nº 10
28052 Madrid
Phone: (+34) 91 708 05 00
atencioncliente@gardena.es

Sri Lanka

Hunter & Company Ltd.
130 Front Street
Colombo
Phone: 94-11 232 81 71
hunters@eureka.lk

Suriname

Deto Handelmaatschappij N.V.
Kerkampweg 72-74
P.O. Box: 12782
Paramaribo
Suriname
Phone: (+597) 43 80 50
info@deto.sr

Sweden

Husqvarna AB/
GARDENA Sverige
Drottninggatan 2
561 82 Huskvarna
Sverige
Phone: (+46) (0) 36-14 60 02
service@gardena.se

Switzerland / Schweiz

Husqvarna Schweiz AG
Consumer Products
Industriestrasse 10
5506 Mägenwil
Phone: (+41) (0) 62 887 37 90
info@gardena.ch

Taiwan

Hong Ying Trading Co., Ltd.
No. 46 Wu-Kun-Wu Road
New Taipei City
Phone: (+886) (02) 2298 1486
salesg1@Tfriends.com.tw

Tajikistan

ARIERS JV LLC
39, Ayni Street, 734024
Dushanbe, Tajikistan

Thailand

Spica Co. Ltd
243/2 Onnuch Rd., Prawat
Bangkok
10250 Thailand
Phone: (+66) (0)2721 7373
surapong@spica-siam.com

Tunisia

Société du matériel agricole et maritime
Nouveau port de peche de Sfax Bp 33
Sfax 3065
Phone: (+216) 98 419047/
(+216) 74 497614
commercial@smamtunisia.com

Türkiye

Dost Bançe
Yunus Mah. Adil Sk. No:3
Kartal
İstanbul
34873 Türkiye
Phone: (+90) 216 399 39 39

Turkmenistan

I.E. Orazmuhammedov Nurmuhammet
80 Ataturk, BERKARAR Shopping
Center,
Ground floor, A77b,
Ashgabat 744000
TURKMENISTAN
Phone: (+993) 12 468859
Mob: (+993) 62 222887
info@jayhyzmat.com /
bekgiyev@jayhyzmat.com
www.jayhyzmat.com

UAE

Al-Futtaim ACE Company
L.L.C Building, Al Rebab Street
Festival City, Dubai
7880 UAE
Phone: (+971) 4 206 6700
ace@alfuttaim.ae

Ukraine / Україна

АТ «Альмист»
вул Петропавлівська 4
08130, Київська обл.
Києво-Святошинський р-н, с.
Петропавлівська Борщагівка Україна
Тел.: (+38) 0 800 503 000

Uruguay

FELI SA
Entre Rios 1083
11800 Montevideo
Phone: (+598) 22 03 18 44
info@felisa.com.uy

Uzbekistan

AGROHOUSE MChJ
O'zbekiston, 111112
Toshkent viloyati
Toshkent tumani
Hasanboy QFY, THAY yoqasida
Phone: (+998) 93-5414141 /
(+998) 71-2096868
info@agro.house
www.agro.house

Vietnam

Vision Joint Stock Company
BT1-17, Khu biet thu –
Khu Doan ngao giao Nguyen Xuan
Khoat
Xuan Dinh, Bac Tu Liem
Hanoi, Vietnam
Phone: (+8424)-38462833/34
quynhnm@visionjsc.com.vn

Zimbabwe

Cutting Edge
159 Citroen Rd, Msasa
Harare
Phone: (+263) 8677 008685
sales@cuttingedge.co.zw

19050-20.962.03/0926
© GARDENA Manufacturing GmbH
D-89079 Ulm
https://www.gardena.com